

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 171/2006 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 171/2006

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第 85/84/M 號法令第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予新聞局局長陳致平或其法定代位人一切所需權限，以便代表澳門特別行政區作為立約人，簽署新聞局與「Lusa — Agência de Notícias de Portugal, S. A. (葡萄牙新聞社)」提供資訊服務之合同。

São delegados no director do Gabinete de Comunicação Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar entre o Gabinete de Comunicação Social e a Lusa — Agência de Notícias de Portugal, S. A., para a prestação de serviços informativos.

二零零六年六月二日

2 de Junho de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 172/2006 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 172/2006

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第 85/84/M 號法令第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予行政長官辦公室主任何永安碩士或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與興記冷氣電器工程有限公司簽署為設於政府總部的空調系統提供維修保養服務的合同。

São delegados no chefe do meu Gabinete, mestre Ho Veng On, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Heng Kei Engenharia e Instalações Eléctricas e de Ar Condicionado, Limitada», para a prestação de serviços de manutenção e reparação dos sistemas de climatização, instalados na Sede do Governo.

二零零六年六月三日

3 de Junho de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 173/2006 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 173/2006

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第 85/84/M 號法令第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予行政長官辦公室主任何永安碩士或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與冠球水電工程簽署為設於政府總部的電力、音響、燈光及通訊系統提供維修保養服務的合同。

São delegados no chefe do meu Gabinete, mestre Ho Veng On, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Koon Kau Obras de Instalação de Água e Electricidade», para a prestação de serviços de manutenção e reparação dos sistemas eléctricos, sonoros, de iluminação e de comunicação, instalados na Sede do Governo.

二零零六年六月三日

3 de Junho de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零零六年五月二十四日批示：

應梁小欽的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階助理員的散位合同自二零零六年七月一日起予以解除。

透過辦公室主任二零零六年五月二十五日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b項的規定，譚金月及吳華喜在政府總部輔助部門擔任第一職階助理員的散位合同由二零零六年七月二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及第二十八條第一款b)項的規定，下列政府總部輔助部門散位合同人員，自二零零六年七月一日起續期一年，並以附註形式修改該等合同的第三條款，分別按下列日期轉為收取相等於有關職級的薪俸點：

陳志光及盛麗嫻，各自由二零零六年六月二十三日及六月十八日起轉為第六職階助理員，薪俸點 150 點；

李蓮，自二零零六年七月六日起轉為第五職階助理員，薪俸點 140 點；

梁群珍及彭梁翠玲，自二零零六年七月五日起轉為第二職階助理員，薪俸點 110 點。

聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款b)項，並連同第30/2004號行政法規第十四條第一款一)項的規定，政府總部輔助部門編制內第一職階一等文員 Regina Ng 於二零零六年五月二十九日起，以定期委任形式修讀由法律及司法培訓中心舉辦的第二屆“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”。

二零零六年六月七日於行政長官辦公室

辦公室代主任 白麗嫻

行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零零六年三月三十一日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款的規定，以附註形式修改唐鳳賢在本辦公室擔任職務的編制外合

Extractos de despachos

Por despacho do chefe do Gabinete, de 24 de Maio de 2006:

Leong Sio Iam — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2006.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 25 de Maio de 2006:

Tam Kam Ut e Ng Wah Hei — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2006.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2006, nos SASG, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor:

Chan Chi Kuong e Seng Lai Sim Carvalho, para auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 23 e 18 de Junho de 2006, respectivamente:

Lei Lin, para auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 6 de Julho de 2006;

Leong Kuan Chan e Pang Leong Choi Leng, para auxiliares, 2.º escalão, índice 110, a partir de 5 de Julho de 2006.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Regina Ng, primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos SASG, frequenta, em comissão de serviço, o 2.º curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, ministrado pelo Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos do artigo 23.º, n.º 2, alínea b), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, a partir de 29 de Maio de 2006.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Junho de 2006. —
A Chefe do Gabinete, substituta, *Brenda Cunha e Pires*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Março de 2006:

Tong Fong In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técni-

同第三條款，轉為第二職階一等助理技術員，薪俸點240點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，其效力追溯至二零零六年三月二十一日。

二零零六年六月六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

第 50/2006 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、經第6/2005號行政命令第二款確認的第12/2000號行政命令第一款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款以及澳門工業園區發展有限公司章程第六條的規定，作出本批示。

一、羅銳榮代表澳門特別行政區以全職方式擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會委員的臨時定期委任，由二零零六年六月十六日起續期一年。

二、獲委任人的職務報酬相等於其在經濟局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由經濟局承擔。

二零零六年五月二十六日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零六年五月三十日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

運輸工務司司長辦公室

第 89/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據澳門特別行政區第6/1999號行政法規第六條

co auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, neste Gabinete, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Março de 2006, de acordo com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 6 de Junho de 2006. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 12/2000, confirmada pelo n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e artigo 6.º dos estatutos da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Ló Ioi Weng para desempenhar, a tempo inteiro, funções de administrador do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, pelo prazo de um ano, a partir de 16 de Junho de 2006.

2. A remuneração dessas funções é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços de Economia, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

26 de Maio de 2006.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 30 de Maio de 2006. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 89/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

第二款及第七條，連同第15/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予地球物理暨氣象局局長馮瑞權博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“VCS Engineering”簽訂購買“MTSAT 之高解像氣象衛星接收系統”之合同。

二零零六年六月二日

運輸工務司司長 歐文龍

第 90/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion（賈利安）工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與成龍——新基業集團工程有限公司簽訂「嘉模護養院及黑沙環衛生中心」工程承攬合同的附加合同。

二零零六年六月二日

運輸工務司司長 歐文龍

第 91/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，以及第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予港務局局長黃穗文工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「耀記行（澳門）有限公司」簽訂有關「外港航道東段改道疏濬工程」合同。

二零零六年六月二日

運輸工務司司長 歐文龍

n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, doutor Fong Soi Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de um «Sistema de Recepção de Satélite Meteorológico de Alta Resolução MTSAT», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «VCS Engineering».

2 de Junho de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 90/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato adicional ao contrato da empreitada de «Construção das Novas Instalações do Asilo de Nossa Senhora do Carmo e Centro de Saúde da Areia Preta», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a sociedade «Shing Lung — San Kei Ip, Grupo de Engenharia, Limitada».

2 de Junho de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 91/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados na directora da Capitania dos Portos, engenheira Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obras de dragagem do desvio do troço leste do canal do Porto Exterior», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e «Sociedade Yew Kee Hong (Macau) Limitada».

2 de Junho de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

第 92/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門土木工程實驗室簽訂「澳門垃圾焚化中心擴建的土建工程之技術援助及品質控制」服務合同。

二零零六年六月五日

運輸工務司司長 歐文龍

第 93/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門土木工程實驗室簽訂「氹仔新海關大樓建造工程之技術援助及品質控制服務」合同。

二零零六年六月五日

運輸工務司司長 歐文龍

第 94/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第七條及第 15/2000 號行政命令第五條的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 92/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação do serviço de «Assistência Técnica e Controlo de qualidade à Empreitada das Obras de Construção Civil da Expansão da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o Laboratório de Engenharia Civil de Macau.

5 de Junho de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 93/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Assistência Técnica e Controlo de Qualidade à Empreitada de Construção do Novo Edifício dos Serviços de Alfândega na Taipa», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o Laboratório de Engenharia Civil de Macau.

5 de Junho de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 94/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、轉授權限予電信管理局局長陶永強工程師，以便從事下列工作：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權及接受名譽承諾；
- (三) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；
- (四) 許可具備法定前提者的續任及將臨時委任轉為確定委任；
- (五) 許可編制內人員在各職程的職級內的職階變更，以及批准以編制外合同或散位制度聘任的人員在職級內的職階變更；
- (六) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (七) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；
- (八) 根據法例的規定，批准免職及解除合同；
- (九) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同；
- (十) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；
- (十一) 批准以超時或輪班制度按法例訂定之限度提供服務；
- (十二) 批准公務員、服務人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十三) 批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉辦，費用不超過澳門幣一千元之會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；
- (十四) 根據法例的規定，決定公務員及服務人員到中華人民共和國國內公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；
- (十五) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂合同無關的文件；
- (十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十七) 批准作出登錄於澳門特別行政區總預算開支表一章中，關於電信管理局取得工程及資產的開支，但以澳門幣五萬元

1. É subdelegada ao director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, engenheiro Tou Veng Keong, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;
- 3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a recondução e converter as nomeações provisórias em nomeações definitivas, verificados os pressupostos legais;
- 5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;
- 6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;
- 8) Conceder a exoneração e rescisão de contratos, nos termos legais;
- 9) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho;
- 10) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;
- 11) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;
- 12) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 13) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e cujo custo da respectiva participação não exceda 1 000 patacas;
- 14) Determinar deslocações de funcionários e agentes, dentro da República Popular da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;
- 15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 16) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 17) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento Geral da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo o

為限，倘獲豁免公開競投及 / 或訂立書面合同，有關金額的上限減半；而載於同一章內勞務取得的金額最高為澳門幣一萬五千元；

(十八) 除上項所指開支外，還批准部門運作所需的每月固定開支，如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(十九) 批准上述各項所指費用的合同擬本；

(二十) 按照第7/2003號法律第九條的規定，批准進口第225/2003 號行政長官批示附件二之表 B 內組別 D 所載之貨物；

(二十一) 准許簽發存檔於該局的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 簽署屬該局職責範圍內致澳門特別行政區各部門的文件；

(二十三) 批准金額不超過澳門幣二千五百元的交際費；

(二十四) 批准將屬於電信管理局，被視為對該部門運作已無用處的財產報廢。

二、透過經運輸工務司司長確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，電信管理局局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予主管人員。

三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為得提起必要訴願。

五、由有關簽署日至本批示生效期間，由電信管理局局長在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

二零零六年六月五日

運輸工務司司長 歐文龍

第 95/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de concurso e/ou a celebração do contrato escrito, bem como as despesas com a aquisição de serviços, inscritas no mesmo capítulo, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

18) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos Serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

19) Aprovar as minutas dos contratos relativos às despesas referidas nas alíneas anteriores;

20) Autorizar, de harmonia com o disposto no artigo 9.º da Lei n.º 7/2003, a importação de mercadorias constantes do grupo D da Tabela B do Anexo 2 ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 225/2003;

21) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos respectivos Serviços, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Assinar o expediente dirigido a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços;

23) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 2 500 patacas;

24) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações que forem julgados incapazes para o serviço;

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações pode subdelegar no pessoal de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre as datas das respectivas assinaturas e da entrada em vigor do presente despacho.

5 de Junho de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 95/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與 OBS — Arquitectos, Limitada 簽訂「新建檢察院大樓之圖則編製」服務合同。

二零零六年六月五日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零六年六月六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 狄連龍

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de elaboração do projecto de «Construção da nova sede do Ministério Público», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a sociedade «OBS — Arquitectos, Limitada».

5 de Junho de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 6 de Junho de 2006. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Joaquim F. C. Adelino*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零零六年五月十七日的批示：

伍炎和——行政暨公職局確定委任之第一職階首席翻譯員，根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改第8/1999號行政法規第十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零零六年七月七日起，繼續以徵用方式於本署擔任第一職階主任翻譯員，為期一年。

摘錄自審計長於二零零六年六月一日的批示：

徐錦波及梁煥庚，第二職階二等高級技術員，於二零零六年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一名及第二名合格應考人，根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十六條，及第86/89/M號法令第十條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本署人員編制之第一職階一等高級技術員。並根據六月二日第20/97/M號法令第三條之規定，繼續維持其超額人員狀況。

二零零六年六月七日於審計署

綜合事務局代局長 鄭覺良

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 17 de Maio de 2006:

Ng Im Wo, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 19.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Julho de 2006, inclusivé.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 1 de Junho de 2006:

Chui Kam Po e Neoh Hwai Beng, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2006, II Série, de 17 de Maio — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, mantendo-se na situação de supranumerário, nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Comissariado da Auditoria, aos 7 de Junho de 2006. — O Director da DSAG, substituto, *Cheang Koc Leong*.

海 關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自副關長於二零零六年五月二十四日所作的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經由十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

何根發，第三職階助理員，編號 015921，薪俸點為 120，自二零零六年六月十一日起生效；

鄭健陽，第四職階半熟練工人，編號 984821，薪俸點為 160，自二零零六年六月十五日起生效；

梁潤泉，第四職階助理員，編號 953561，薪俸點為 130，自二零零六年六月二十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零六年六月一日所作的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，終止海關關員編制人員李嵐峰，關員編號 04961，在保安協調辦公室的派駐，並由二零零六年六月二日起返回海關執勤。

二零零六年六月六日於海關

副關長 賴敏華

Por despacho da subdirectora-geral, de 24 de Maio de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nas respectivas categorias, carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Kan Fat, auxiliar n.º 015 921, 3.º escalão, índice 120, a partir de 11 de Junho de 2006;

Chiang Kin Ieong, operário semiqualeificado n.º 984 821, 4.º escalão, índice 160, a partir de 15 de Junho de 2006;

Leong Ion Chun, auxiliar n.º 953 561, 4.º escalão, índice 130, a partir de 20 de Junho de 2006.

Por despacho do Ex.º Secretário para a Segurança, de 1 de Junho de 2006:

Lee Lam Fong, verificador alfandegário n.º 04 961, do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços — cessa o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, nos termos do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para regressar e exercer funções nestes Serviços, a partir de 2 de Junho de 2006.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Junho de 2006. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

立 法 會 輔 助 部 門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

議 決 摘 錄

Extracto de deliberação

根據一九九三年九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，茲公佈立法會執行委員會於二零零六年五月二十九日議決所批准的立法會二零零六年財政年度本身預算之修改。

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publicam-se as alterações do orçamento privativo da Assembleia Legislativa para o ano económico de 2006, autorizada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 29 de Junho do mesmo ano:

二零零六財政年度第二次修改預算

2.ª alteração ao orçamento privativo referente ao ano de 2006

經濟分類 Código económico	名稱 Designação	撥入 Reforço	撥出 Anulação
	經常開支 Despesas correntes		
02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02-03-02-02	設施之其他負擔 <i>Outros encargos das instalações</i>	\$ 70,000.00	

經濟分類 Código económico	名稱 Designação	撥入 Reforço	撥出 Anulação
02-03-05-01	特別假期之交通費 Transportes p/motivo de licença especial	\$ 61,000.00	
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	\$ 450,000.00	
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05-04-00-00-13	各項負擔的備用撥款 Dotação provisional p/encargos diversos		\$ 581,000.00
	合計 Total	\$ 581,000.00	\$ 581,000.00

二零零六年六月六日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 6 de Junho de 2006. — A Secretária-Geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零六年六月七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六項及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款c)項及第五款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第四職階助理員葉建玲之散位合同獲更改為第五職階，薪俸點140，由二零零六年六月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第三職階二等技術輔導員莊雪嫻的編制外合同獲准以同一職級續期一年，由二零零六年七月十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六及第七項及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員陸麗芬的編制外合同獲准續期一年及更改為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320，第二職階二等技術輔導員游

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe do Gabinete, de 7 de Junho de 2006:

Ip Kin Leng, auxiliar, 4.º escalão, assalariada, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão da mesma categoria, índice 140, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 1 de Junho de 2006.

Chong Sut Han Susana, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Julho de 2006.

Lok Lai Fan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e Yau Yin Ling, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, e alterados os índices para o 2.º escalão, índice 320, e 3.º escalão, índice 290, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho

燕玲的編制外合同獲准續期一年及更改為第三職階二等技術輔導員，薪俸點290，分別由二零零六年六月十九日及六月二十二日起生效。

二零零六年六月八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零零六年四月十一日及四月十三日作出的批示：

徐永輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第三職階熟練助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零六年四月二十六日起生效。

梁學勤、李振和、陳月霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室分別擔任第六職階半熟練工人、第七及第六職階助理員之散位合同，均獲准續期一年，由二零零六年四月十八日起生效。

摘錄自檢察長於二零零六年五月八日作出的批示：

趙奕學士——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第六條第一款（三）項、第九條及第十九條第三款之規定，其擔任本辦公室顧問之編制外合同獲准續期一年，由二零零六年六月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零零六年五月九日及五月十日作出的批示：

李順英——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式被聘用為本辦公室第三職階助理員，由二零零六年六月一日起生效，為期一年。

陳美顏、Rosa Tcheu Beck Han Pon——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第一職階首席技術輔導員之編制外合同，均獲准續期一年，分別由二零零六年六月二十八日及七月二日起生效。

do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 e 22 de Junho de 2006, respectivamente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 8 de Junho de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 11 e 13 de Abril de 2006:

Choi Weng Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Abril de 2006.

Leong Hok Kan, Lei Chan Wo e Chan Ut Ha — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualeficado, 6.º escalão, e auxiliares, 7.º e 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 8 de Maio de 2006:

Licenciada Chio Iek — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assessora neste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, alínea 3), 9.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, a partir de 1 de Junho de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 9 e 10 de Maio de 2006:

Lei Son Ieng — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2006.

Chan Mei Ngan e Rosa Tcheu Beck Han Pon — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Junho e 2 de Julho de 2006, respectivamente.

摘錄自檢察長於二零零六年五月十五日及五月二十五日作出的批示：

李潔玉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第四職階助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零六年六月一日起生效。

麥永泉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第三職階熟練助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零六年七月一日起生效。

二零零六年六月八日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 15 e 25 de Maio de 2006:

Lei Kit Iok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2006.

Mak Veng Chun aliás José Mak — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2006.

Gabinete do Procurador, aos 8 de Junho de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

科學技術發展基金

批 示 摘 錄

按照行政長官於二零零六年五月十七日之批示：

根據五月十日第14/2004號行政法規第八條第二款及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，繼續徵用土地工務運輸局第一職階首席高級技術員余思在科學技術發展基金擔任第一職階顧問高級技術員職務，由二零零六年五月二十四日起生效，為期一年。

二零零六年六月二日於科學技術發展基金行政委員會——主席：唐志堅——委員：李鎮東

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Maio de 2006:

Yu Si, técnica superior principal, 1.º escalão, da DSSOPT — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2004, de 10 de Maio, e ao abrigo do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2006.

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 2 de Junho de 2006. — O Conselho de Administração, O Presidente, *Tong Chi Kin*. — O Vogal, *Lei Chan Tong*.

行 政 暨 公 職 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零零六年五月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Maio de 2006:

Maria Josefina Wong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado

門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃少玲在本局擔任第五職階助理員職務的散位合同自二零零六年七月四日起續期一年。

二零零六年六月七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2006.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 7 de Junho de 2006. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

民 政 總 署

批 示 摘 錄

按本署管理委員會副主席於二零零六年一月二十七日作出的批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

應園林綠化部第二職階二等技術員麥保林之要求，與其終止有關編制外合同，自二零零六年三月十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年二月二日作出的批示，並於同年同月三日提交管理委員會會議知悉：

應財務資訊部第二職階二等文員陳，慧明之要求，與其解除有關編制外合同，自二零零六年三月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年二月十三日作出的批示，並於同年同月十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，行政輔助部編制外合同人員，第二職階一等高級技術員 Helena Margarida Clemente Pinto Brandão學士，獲准續有關編制外合同，薪俸 510 點，為期兩年，自二零零六年四月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年二月十七日作出的批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，行政輔助部第一職階一等技術輔導員譚，肖雯，屬編制外合同制度，獲修改有關合同第三條款，調整為同一職級之第二職階，薪俸 320 點，自二零零六年二月二十七日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Janeiro de 2006, presente na sessão realizada na mesma data:

Mak Pou Lam, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SZVJ — cessa, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 10 de Março de 2006.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Fevereiro de 2006, presente na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Chan, Wai Ming, segundo-oficial, 2.º escalão, contratada além do quadro, nos SFI — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 17 de Março de 2006.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Fevereiro de 2006, presente na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Licenciada Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos SAA — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, índice 510, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2006.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Fevereiro de 2006, presente na sessão realizada na mesma data:

Tam, Chio Man, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Fevereiro de 2006.

按本署管理委員會主席於二零零六年二月二十三日作出的批示，並於同年同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

資訊處：第一職階一等技術員，歐永彤，薪俸400點，為期兩年，自二零零六年三月十九日起生效。

交通運輸部：

Stephen Vijay Saldanha，第三職階二等技術員，薪俸390點，為期一年，自二零零六年三月二日起生效；

歐楊鎮，第二職階一等技術輔導員，薪俸320點，為期兩年，自二零零六年四月三日起生效；

朱碧丹，第三職階二等技術輔導員，薪俸290點，為期兩年，自二零零六年三月十三日起生效；

譚煥新，第一職階二等技術輔導員，薪俸260點，為期一年，自二零零六年三月十九日起生效；

黃錫松，第一職階二等助理技術員，薪俸195點，為期一年，自二零零六年三月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年二月二十三日作出的批示，並於同年同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，文化康體部員工趙子昇及何文德獲准續有關編制外合同，為期一年，分別擔任第二職階特級技術輔導員及第三職階首席技術輔導員，薪俸415、380點，自二零零六年三月二十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零六年二月二十四日作出的批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

質量控制辦公室：第一職階一等資訊技術員，Prado, Ricardo José Lisandro，薪俸400點，自二零零六年三月二十六日起生效。

市民事務辦公室：

Jorge Manuel Fragoso Rebelo de Mesquita，第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零零六年三月三十日起生效；

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Fevereiro de 2006, presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ao Weng Tong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, pelo período de dois anos, no DI, a partir de 19 de Março de 2006.

Nos SVT:

Stephen Vijay Saldanha, como técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, pelo período de um ano, a partir de 2 de Março de 2006;

Ao Ieong Pan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Abril de 2006;

Chu Pek Tan, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, pelo período de dois anos, a partir de 13 de Março de 2006;

Tam Vun San, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, pelo período de um ano, a partir de 19 de Março de 2006;

João Baptista Vong aliás Vong Sek Chong, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, pelo período de um ano, a partir de 15 de Março de 2006.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Fevereiro de 2006, presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Chiu Chi Seng e Ho Man Tak, dos SCR — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, e principal, 3.º escalão, índices 415 e 380, respectivamente, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Março de 2006.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Fevereiro de 2006, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Prado, Ricardo José Lisandro, como técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, no GQC, a partir de 26 de Março de 2006.

No GC:

Jorge Manuel Fragoso Rebelo de Mesquita, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 30 de Março de 2006;

玉玲黃，第一職階首席技術輔導員，薪俸 350 點，自二零零六年三月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年二月二十四日作出的批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，建築及設備部下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

廖，俊華，第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，自二零零六年三月十七日起生效；

周堯寬及梁國基，第一職階首席技術輔導員，薪俸 350 點，皆自二零零六年三月十七日起生效；

Isabel Carmelina Godinho Gomes，第二職階首席助理資訊技術員，薪俸 320 點，自二零零六年三月十七日起生效；

劉玉姬，第一職階首席助理技術員，薪俸 265 點，自二零零六年三月二日起生效；

張若秀，第三職階一等助理技術員，薪俸 255 點，自二零零六年四月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年二月二十四日作出的批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

衛生監督部：第一職階首席高級技術員，José Ernesto Paula 學士，薪俸 540 點，自二零零六年四月一日起生效。

化驗所：第一職階二等技術員，李少容，薪俸 350 點，自二零零六年三月十九日起生效。

環境衛生及執照部：

Alexandra Maria Nogueira de Oliveira，第三職階首席技術輔導員，薪俸 380 點，自二零零六年三月十四日起生效；

王凱紅，第一職階二等技術員，薪俸 350 點，自二零零六年三月二日起生效；

Lúcia do Carmo M. Dias Nolasco da Silva，第三職階二等技術輔導員，薪俸 290 點，自二零零六年三月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零六年二月二十七日作出的批示，並於同年三月一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，管理委

Iok Leng Wong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 19 de Março de 2006.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Fevereiro de 2006, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados, nos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lio, Chong Va, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 17 de Março de 2006;

Chao Io Fun e Leong Kóc Kei, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 17 de Março de 2006;

Isabel Carmelina Godinho Gomes, como técnica auxiliar de informática principal, 2.º escalão, índice 320, a partir de 17 de Março de 2006;

Lao Iok Kei, como técnica auxiliar principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 2 de Março de 2006;

Cheong Ieok Sao, como técnica auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, a partir de 1 de Abril de 2006.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Fevereiro de 2006, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado José Ernesto Paula, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos SIS, a partir de 1 de Abril de 2006.

Lei Sio Iong, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, no LAB, a partir de 19 de Março de 2006.

Nos SAL:

Alexandra Maria Nogueira de Oliveira, como adjunto-técnico principal, 3.º escalão, índice 380, a partir de 14 de Março de 2006;

Wong Hoi Hung Amy, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 2 de Março de 2006;

Lucia do Carmo M. Dias Nolasco da Silva, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, a partir de 8 de Março de 2006.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Fevereiro de 2006, presente na sessão realizada em 1 de Março do mesmo ano:

Licenciada Iao Nim Pek, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do CA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º

員會第一職階一等高級技術員尤念碧學士，屬編制外合同制度，獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第二職階，薪俸510點，自二零零六年二月二十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年二月二十八日作出的批示，並於同年三月一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，環境衛生及執照部第二職階一等助理技術員鄭志榮，屬編制外合同制度，獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第三職階，薪俸255點，自二零零六年三月三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年三月一日作出的批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，澳門藝術博物館下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年，自二零零六年三月三十一日起生效：

林慧華學士，第一職階一等高級技術員，薪俸為485點；

余家穎，第三職階一等助理技術員，薪俸為255點。

按本署管理委員會副主席於二零零六年三月二十日作出的批示，並於同年同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，化驗所第一職階二等技術員李少容，屬編制外合同制度，獲修改有關合同第三條款，調整為同一職級之第二職階，薪俸370點，自二零零六年三月二十日起生效。

二零零六年六月二日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

escalão, índice 510, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Fevereiro de 2006.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Fevereiro de 2006, presente na sessão realizada em 1 de Março do mesmo ano:

Kwong Chi Veng, técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria 3.º escalão, índice 255, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2006.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Março de 2006, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do MAM — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 31 de Março de 2006:

Licenciada Lam Wai Wa, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

U Ka Weng, como técnica auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Março de 2006, presente na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Lei Sio Iong, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do LAB — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2006.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Junho de 2006. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

法律改革辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零六年四月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用尤曉瑩自二零零六年五月二

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2006:

Iao Hio Ieng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índi-

十四日起在本辦公室擔任第一職階二等助理技術員之職務，薪俸點為 195，為期六個月。

摘錄自行政法務司司長於二零零六年五月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用行政暨公職局編制人員，第一職階首席高級技術員張少雄在本辦公室擔任同一職級和職階的職務之期限，自二零零六年七月一日起，為期一年。

二零零六年六月七日於法律改革辦公室

辦公室代主任 沈偉強

ce 195, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Maio de 2006.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Maio de 2006:

Cheong Sio Hong, técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição neste Gabinete, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2006.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 7 de Junho de 2006. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Sam Vai Keong*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零零六年四月二十七日作出的批示：

應陳嘉俊及朱婉儀的請求，其分別在本局擔任第一職階一等技術輔導員及第一職階一等督察職務的編制外合約自二零零六年六月十二日起予以解除。

按照經濟財政司司長於二零零六年五月十七日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何，佩雯在本局擔任職務的編制外合約自二零零六年六月二十二日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為第二職階二等公關督導員，薪俸點 275。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合約方式聘用之二等助理技術員陸添祥獲訂立新編制外合約，為期一年，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點 260，自二零零六年七月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 27 de Abril de 2006:

Chan, Ka Chon Paulo e Chu, Un I — rescindidos, a seu pedido, os contratos além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, respectivamente, nestes Serviços, a partir de 12 de Junho de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Maio de 2006:

Ho, Pui Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Junho de 2006.

Lok, Tim Cheong, técnico auxiliar de 2.ª classe, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2006.

聲 明 書
Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	組 Div.	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
20	00	1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1	 02-01-07-00 02-01-08-00 02-03-04-00 02-03-07-00	澳門監獄 辦事處設備 其他耐用物品 資產租賃 廣告及宣傳	ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU Equipamento de secretaria Outros bens duradouros Locação de bens Publicidade e propaganda	30,000.00 50,000.00 30,000.00 110,000.00	 110,000.00	“02/06/2006 之代局長 批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª., de 02/06/2006”
總 額						110,000.00	110,000.00	
Total						110,000.00	110,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Códigd 項Alin.					
27	01	1-01-3	01-01-02-01	港務局		CAPITANIA DOS PORTOS			“02/06/2006 之代局長 批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a ., de 02/06/2006”
		1-01-3	01-01-03-01	報酬		Remunerações	410,000.00		
		1-01-3	01-01-05-01	報酬		Remunerações	50,000.00	400,000.00	
		1-01-3	01-01-07-00	工資		Salários			
		1-01-3	01-01-10-00	固定及長期酬勞		Gratificações certas e permanentes	40,000.00		
		1-01-3	01-02-06-00	假期津貼		Subsidio de férias		170,000.00	
		1-01-3	01-03-03-00	房屋津貼		Subsidio de residência		70,000.00	
		1-01-3	01-06-03-01	服裝及個人用品 - 實物		Vestuário e artigos pessoais - Espécie	15,000.00		
		1-01-3	01-06-03-02	啓程津貼		Ajudas de custo de embarque	15,000.00		
		1-01-3	01-06-03-02	日津貼		Ajudas de custo diárias	60,000.00		
		1-01-3	02-01-05-00	其他補助 - 負擔補償		Outros abonos - Compensação de encargos	50,000.00		
		1-01-3	02-01-07-00	工場、修理廠及化驗室用品		Material fabril, oficial e de laboratório		40,000.00	
		1-01-3	02-01-08-00	辦事處設備		Equipamento de secretaria		29,000.00	
		1-01-3	02-03-04-00	其他耐用物品		Outros bens duradouros		30,000.00	
		1-01-3	02-03-08-00	資產租賃		Locação de bens		15,000.00	
		1-01-3	02-03-09-00	各項特別工作		Trabalhos especiais diversos		10,500.00	
		1-01-3	04-02-00-00	其他負擔		Outros encargos		30,000.00	
		1-01-3	07-09-00-00	私立機構		Instituições particulares		3,500.00	
		1-01-3		運輸物料（新項目）		Material de transporte (nova rubrica)	158,000.00		
總 額							798,000.00	798,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap. 組	Div.	Orgân.	分類		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00		9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			“02/06/2006 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exmº. Sr. S.E.F., de 02/06/2006”
					備用撥款	Dotação provisional			
27	01				港務局	CAPITANIA DOS PORTOS			
			1-01-3	01-01-03-01	報酬	Remunerações	234,000.00		
			1-01-3	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal	20,000.00		
			1-01-3	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário	81,000.00		
			1-01-3	01-06-03-01	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	6,000.00		
			1-01-3	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias	30,000.00		
			1-01-3	05-02-01-00	人員	Pessoal	1,500.00		
27	04				港務局 - 船舶建造廠	CAPITANIA DOS PORTOS - ESTALEIRO DE CONSTRUÇÃO NAVAL			
			8-03-0	02-02-01-00	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias	3,500,000.00		
			8-03-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	10,000.00		
			8-03-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros	100,000.00		
			8-03-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	30,000.00		
			8-03-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica	10,000.00		
			8-03-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	60,000.00		
總 額							4,082,500.00	4,082,500.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章Cap.	Organ. Div. 組	職能 Func.	經濟 編號						Económica Código 項Alin.
32	00			司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			“02/06/2006 之代局長批示” “Despacho do Exm. Sr”. Directora dos Serviços, Subst”. de 02/06/2006”	
		1-02-1	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		60,000.00		
		1-02-1	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal		70,000.00		
		1-02-1	01-01-10-00	假期津貼	Subsidio de férias		70,000.00		
		1-02-1	01-02-01-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	200,000.00			
		1-02-1	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	50,000.00			
		1-02-1	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		50,000.00		
					總 額	Total	250,000.00	250,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 編號					
35	00			土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			“06/06/2006 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 06/06/2006”
		8-01-0	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos	30,000.00	500,000.00	
		8-01-0	02-03-01-00	不動產：道路網之管理	Imóveis: Gestão da rede viária			
		8-01-0	02-03-01-00	不動產：各類維修	Imóveis: Reparações diversas			
		8-01-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		500,000.00	
		8-01-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		200,000.00	
		8-01-0	02-03-06-00	招待費	Representação	170,000.00	300,000.00	
		8-01-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	300,000.00	200,000.00	
		8-01-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados	200,000.00		
		5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos a contribuição para o Fundo de Segurança Social	20,000.00		
	8-05-1	07-04-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes		220,000.00		
總 額					Total	1,220,000.00	1,220,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第2287/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加 / 登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códigd 項Alin.					
40	00		投資計劃 房屋 樓宇 街道及橋樑 港口 各項建設 運輸物料 機械及設備 其他投資 02 同期撥款 / 備用撥款	INVESTIMENTOS DO PLANO Habitações Edifícios Estradas e pontes Portos Construções diversas Material de transporte Maquinaria e equipamento Outros investimentos DOTAÇÃO CONCORRENCEIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL	18,372,527.80 57,469,030.00 16,000,000.00 18,567,409.33	573,912.00 3,690,314.93 76,270,949.90 3,997,398.10 25,876,392.20	“02/06/2006 之代局長 批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª., de 02/06/2006”
總 額					110,408,967.13	110,408,967.13	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第2287/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加 / 登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códigd 項Alin.					
12	00		共用開支	DESPESAS COMUNS			“29/05/2006 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exmª. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 29/05/2006”
	9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional			
40	00		投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO		7,200,000.00	
總 額					7,200,000.00	7,200,000.00	

二零零六年六月八日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Junho de 2006. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年五月十八日作出的批示：

Orlando da Graça do Espírito Santo，為本局第三職階首席高級技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，由二零零六年七月九日起生效。

馮麗儀，為本局第三職階特級普查暨調查員，薪俸點為330，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，由二零零六年七月十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年五月二十三日作出的批示：

李少昌，為本局第二職階二等資訊督導員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年及更改為第一職階二等資訊技術員，薪俸點為350，由二零零六年七月二日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年五月二十五日作出的批示：

趙不還——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本局擔任處長的定期委任自二零零六年七月十七日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年五月二十九日作出的批示：

黃貝湘，為本局第二職階二等資訊督導員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年及更改為第一職階二等資訊技術員，薪俸點為350，由二零零六年七月二十七日起生效。

二零零六年六月八日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Maio de 2006:

Orlando da Graça do Espírito Santo, técnico superior principal, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Julho de 2006.

Fong Lai I, agente de censos e inquéritos especialista, 3.º escalão, índice 330, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Maio de 2006:

Lei Sio Cheong, assistente de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Maio de 2006:

Chiu Pat Wan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 17 de Julho de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2006:

Vong Pui San, assistente de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Julho de 2006.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Junho de 2006. — A Directora dos Serviços, substituta, Mok Iun Lei.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零六年五月十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零六年六月十二日起與朱婉儀及陳嘉俊簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零六年六月二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零六年六月十二日起與梁永然簽訂為期六個月試用期之散位合同，以實習方式擔任法律範疇第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為410。

摘錄自保安司司長於二零零五年六月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零六年七月二日起與區美燕續簽為期一年之編制外合同，擔任第一職階一等技術輔導員之職務，薪俸點為305，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，聯同十二月二十一日第86/89/M號法令第三十四條之規定，確定委任馮志祥擔任本局文職人員編制內資訊人員人員組別第一職階一等資訊技術員之職務，薪俸點為400。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，聯同十二月二十一日第86/89/M號法令第三十五條之規定，確定委任馮啟明及孫振東擔任本局文職人員編制內資訊人員人員組別第一職階一等資訊督導員之職務，薪俸點為305。

二零零六年六月八日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零六年四月二十四日作出的批示：

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Maio de 2006:

Chu Un I e Chan Ka Chon Paulo — contratados além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Junho de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Junho de 2006:

Leong Weng In — contratado por assalariamento, em regime de estágio, por um período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, área jurídica, 1.^o escalão, índice 410, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Junho de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Junho de 2006:

Au Mei Yin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2006.

Fong Chi Cheong — nomeado, definitivamente, técnico de informática de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 34.^o do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Fong Kai Meng e Sun Chan Tong — nomeados, definitivamente, assistentes de informática de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 35.^o do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Junho de 2006. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2006:

Tou Si Wan — contratada em regime de assalariamento, pelo período de seis meses, para o exercício de funções de adjunto-

第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條的規定，以散位合同形式聘用杜詩韻擔任本局第一職階二等技術輔導員的職務，自二零零六年五月三十日起，為期六個月，薪俸為260點。

二零零六年六月八日於司法警察局

局長 黃少澤

-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea c), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a partir de 30 de Maio de 2006.

Polícia Judiciária, aos 8 de Junho de 2006. — O Director, *Wong Sio Chak*.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

按照保安司司長於二零零六年四月十七日之批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門監獄第一職階首席技術員詹纓的編制外合同獲准續期一年，由二零零六年六月二十三日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零六年五月十五日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七、二十八條的規定，澳門監獄第三職階工人黃家立之散位合同獲續期一年，由二零零六年七月十三日起生效。

摘錄自獄長於二零零六年五月二十三日作出的批示：

Om Bahadur Roka，澳門監獄獄警實習員，屬散位合同——應其要求，由二零零六年六月三十日起終止其合同。

二零零六年五月三十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Abril de 2006:

Chim Ieng, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Junho de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2006:

Wong Ka Lap, operário, 3.º escalão, assalariado, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Julho de 2006.

Por despacho do director, de 23 de Maio de 2006:

Om Bahadur Roka, guarda-estagiário, deste EPM, assalariado — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 30 de Junho de 2006.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Maio de 2006. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條之規定，茲公布社會文化司司長於二零零六年六月二日批准之衛生局二零零六年度本身預算之第一次預算修改：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano de 2006, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Junho do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica					澳門幣金額 Valor em MOP		
編號 Código					名稱 Designação	增加 Aumento	減少 Diminuição
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00		人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00		固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	01	00		法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
01	01	01	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	50,000.00	
01	01	02	00		編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	20,000.00	
01	01	04	00		編制人員工資 Salários do pessoal dos quadros		
01	01	04	01		工資 Salários		350,000.00
01	01	07	00		固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
01	01	07	00	01	職務主管及其他職務之酬勞 Grantificações de chefias funcionais e outras	350,000.00	
01	02	00	00		附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	06	00		房屋津貼 Subsídio de residência		400,000.00
01	03	00	00		實物補助 Abonos em espécie		
01	03	03	00		服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	180,000.00	
01	05	00	00		社會福利金 Previdência social		
01	05	02	00		各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social		
01	05	02	00	01	死亡及喪葬津貼 Subsídio por morte ou funeral	150,000.00	
02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	包工合同 Contratos de tarefa	1,500,000.00	
02	03	08	00	02	各項特別工作——其他 Trabalhos especiais diversos — Outros		1,500,000.00
					總額 Total	2,250,000.00	2,250,000.00

二零零六年六月八日於衛生局——行政管理委員會——主席：
瞿國英

Serviços de Saúde, aos 8 de Junho de 2006. — Pel'O Conselho
Administrativo, Koi Kuok Ieng, presidente.

按照社會文化司司長於二零零五年十一月一日作出之批示：

梁劍輝——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，從二零零六年五月三十日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為580點。

按局長於二零零六年三月二十九日之批示：

彭世明，為本局編制外合同第二職階全科主治醫生，由二零零六年五月二十一日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

劉杏婷，為本局編制外合同第一職階首席技術輔導員，由二零零六年五月二十一日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

按照局長於二零零六年四月十七日之批示：

李韻瑩——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，從二零零六年五月二十二日起，以個人勞動合同方式獲聘用在本局提供醫療服務，為期三個月。

按照本局代局長於二零零六年五月三日之批示：

下列本局散位合同人員，按下指職級及期間起獲續期三個月：

劉蘭珍及吳靄琳，第一職階二等高級衛生技術員，各自由二零零六年五月二十七日及六月一日起生效；

羅曉華及甘小雁，第一職階二等高級技術員，各自由二零零六年五月八日及六月一日起生效；

陳加慶，第一職階二級診療技術員，由二零零六年五月六日起生效；

郭少媚及譚于恆，第一職階第一級別衛生服務助理員，各自由二零零六年五月二十日及五月六日起生效。

按照局長於二零零六年五月三十日之批示：

取消編號第116號之藥物產品出入口及批發商號准照，其名稱為“吉林”，營業地點為澳門連安後巷3號A地下，准照持有人梁幼娥，居住於澳門士多烏拜斯大馬路海富花園十七樓M座。

(是項刊登費用為\$327.00)

核准名稱為“吉林行有限公司”之藥物產品出入口及批發商號從事藥物業活動，准照編號為第185號以及其營業地點為澳門

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Novembro de 2005:

Liang Jianhui — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 1.º escalão, índice 580, nos termos do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 30 de Maio de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Março de 2006:

Pang Sai Meng, assistente de clínica geral, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 21 de Maio de 2006.

Lau, Hang Teng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 21 de Maio de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2006:

Lei, Wan Ieng — admitida por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, para prestar cuidados de saúde nestes Serviços, a partir de 22 de Maio de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 3 de Maio de 2006:

Os assalariados abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, com referência às categorias e datas a cada um indicadas:

Lao, Lan Chan e Ung, Oi Lam Carolina, como técnicas superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Maio e 1 de Junho de 2006, respectivamente;

Ilda Celestina Noronha e Kam, Sio Ngan, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Maio e 1 de Junho de 2006, respectivamente;

Chan, Ka Heng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Maio de 2006;

Kuok, Sio Mei e Tam U Hang, como auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, a partir de 20 e 6 de Maio de 2006, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Maio de 2006:

É cancelado o alvará n.º 116 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Jirin», com local de funcionamento na Travessa de D. Quixote, n.º 3, A, r/c, em Macau, cuja titularidade pertence a Leong Iao Ngo, com residência na Avenida de Sidónio Pais, Edifício Hoi Fu Garden, 17.º andar, M, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 327,00)

É autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Companhia de Importação e Exportação Jirin, Limitada», alvará n.º 185, com local de funcionamento na Rua de S. Lou-

風順堂街6-L號B舖地下連閣樓，准照持有人吉林行有限公司，總辦事處位於澳門風順堂街6號K金運大廈地下。

(是項刊登費用為\$366.00)

按照局長於二零零六年六月一日之批示：

取消編號第160號之藥物產品出入口及批發商號准照，商號名稱為“澳門貝氏貿易有限公司”，營業地點為澳門關閘廣場354號地下連閣仔，准照持有人為澳門貝氏貿易有限公司，總辦事處位於澳門關閘廣場354號地下連閣仔。

(是項刊登費用為\$353.00)

按照局長於二零零六年六月二日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“卡托普利片12.5mg”50粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00084；

“卡托普利片25mg”50粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00085；

“呋塞米片20mg”50粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00086；

“鹽酸二甲雙胍片0.25g”30粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00087；

“鹽酸二甲雙胍片0.5g”30粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00088。

上述成藥之製造及註冊證書持有人均為“德國大藥廠(澳門)有限公司”。

按照二零零六年六月七日本局全科衛生護理副局長的批示：

張帆——恢復第D-0075號牙科醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為\$264.00)

尹智敏、羅秀燕、蕭秋華、邱曉瑜——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1537、E-1538、E-1539、E-1540。

(是項刊登費用為\$284.00)

美副將醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0072，其營業地點位於澳門美副將大馬路33號B，持牌人為梅仲常，住所位於澳門勞動節街裕華大廈第9座11樓G座。

(是項刊登費用為\$314.00)

renço, n.º 6-L, Loja B, r/c, com sobreloja, em Macau, cuja titularidade pertence à Companhia de Importação e Exportação Jirin, Limitada, com sede na Rua de S. Lourenço, n.º 6K, Edifício Kam Van, r/c, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 366,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Junho de 2006:

Cancelado o alvará n.º 160 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Sociedade Comercial Pui Si Macau Limitada», com local de funcionamento na Praça das Portas do Cerco, n.º 354, r/c, com kok-chai, em Macau, cuja titularidade pertence à Sociedade Comercial Pui Si Macau Limitada, com sede na Praça das Portas do Cerco, n.º 354, r/c, com kok-chai, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Junho de 2006:

Autorizado o registo das especialidades farmacêuticas seguintes:

Captopril tablets 12,5 mg, com embalagem de 50 comprimidos, com o número de registo MAC-00084;

Captopril tablets 25 mg, com embalagem de 50 comprimidos, com o número de registo MAC-00085;

Furosemide tablets 20 mg, com embalagem de 50 comprimidos, com o número de registo MAC-00086;

Metformin Hydrochloride tablets 0,25 g, com embalagem de 30 comprimidos, com o número de registo MAC-00087;

Metformin Hydrochloride tablets 0,5 g, com embalagem de 30 comprimidos, com o número de registo MAC-00088;

Sendo o laboratório fabricante e titular do registo, o «Laboratório Farmacêutico Alemão (Macau) Limitada».

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Junho de 2006:

Cheong Fan — concedida autorização para o reinício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0075.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Van Chi Man, Lo Sao In, Sio Chao Va e Iao Hio U — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiras, licenças n.ºs E-1537, E-1538, E-1539 e E-1540.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico de MedPro, situado na Avenida do Coronel Mesquita, n.º 33B, alvará n.º AL-0072, cuja titularidade pertence a Mui Chong Seong, com residência na Rua 1.º de Maio, Edifício U Va, Bl. 9, 11.º andar, G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

劉穎斯——應其要求，取消第 T-0005 號診療技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$284.00）

二零零六年六月九日於衛生局

副局長 鄭成業

Lao Weng Si — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de diagnóstico e terapêutica, análises clínicas e saúde pública, licença n.º T-0005.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 9 de Junho de 2006. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零零六年一月二十日批示：

王敏博士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以散位合同形式聘用為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，由二零零六年六月一日起至二零零七年五月十五日止。

按照本局局長二零零六年三月二十九日批示：

侯靜容學士，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零六年六月十五日起生效。

按照本局代副局長二零零六年四月十九日批示：

梁錦輝學士——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以附註方式更改第三條款，轉為第三職階二等高級技術員，薪俸點為480，由二零零六年六月十七日起生效。

按照社會文化司司長二零零六年五月二十五日批示：

Aida Maria Albino Carreira學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，由二零零六年五月三十一日起生效。

二零零六年六月五日於教育暨青年局

代局長 梁勵（代副局長）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2006:

Doutora Wang Min — contratada por assalariamento, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Junho de 2006 a 15 de Maio de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Março de 2006:

Licenciada Hao Cheng Iong — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2006.

Por despacho do subdirector, substituto, destes Serviços, de 19 de Abril de 2006:

Licenciado Leong Kam Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Junho de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Maio de 2006:

Licenciada Aida Maria Albino Carreira — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Maio de 2006.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 5 de Junho de 2006. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora, substituta.

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，現刊登有關二零零六年度旅遊基金本身預算及澳門大賽車獨立預算之第三次預算修改，該修改獲社會文化司司長在二零零六年六月二日批示核准：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 3.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Turismo de 2006 e ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2006, autorizado por despacho de 2 de Junho do mesmo ano, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

二零零六年旅遊基金之預算

Orçamento privativo do Fundo de Turismo 2006

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforços
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias		\$ 50,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica		\$ 200,000.00
02-03-09-02-01	澳門大賽車 Grande Prémio de Macau		\$ 2,000,000.00
05-04-01-00	預算撥款及因形勢轉變之撥款 Dot. prov. e para flutuações de conjuntura	\$ 2,250,000.00	
	總計 Total	\$ 2,250,000.00	\$ 2,250,000.00

澳門大賽車獨立預算

Orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

《02-03-09-02-01》

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	追加 Reforços
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 2,000,000.00
	總計 Total	\$ 2,000,000.00

二零零六年六月五日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會
——主席：安棟樑——委員：蕭愛珊、高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Junho de 2006. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Elsa Maria d'Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

摘錄自社會文化司司長於二零零六年五月十七日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Maio de 2006:

José Alexandre Pereira Braga Gonçalves — 根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第

José Alexandre Pereira Braga Gonçalves — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Museu do Vinho destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4,

四條第二及第四款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款 a) 項及第二款 a) 項之規定，在本局擔任酒陳列室主管職務的定期委任自二零零六年八月一日起續期一年。

准 照 摘 錄

“金都酒店”和葡文為“Grande Waldo”酒店在二零零六年六月七日獲發第0427/2006號牌照，持牌人為“金都酒店有限公司”，葡文名稱為“Hotel Grand Waldo Limitada”和英文名稱為“Grand Waldo Hotel Limited”。該酒店被評定為五星級，位於氹仔島南部遊艇碼頭鄰近西堤圓形地。

(是項刊登費用為 \$314.00)

“輝哥海鮮火鍋”和葡文為“Fai Fondue de Mariscos”餐廳在二零零六年六月七日獲發第0428/2006號牌照，持牌人為“輝哥海鮮火鍋有限公司”，葡文名稱為“Fai Fondue de Mariscos Limitada”和英文名稱為“Fai Seafood Hotpot Limited”。該餐廳被評定為一級，位於氹仔島南部遊艇碼頭鄰近西堤圓形地金都酒店 1 樓。

(是項刊登費用為 \$327.00)

二零零六年六月七日於旅遊局

局長 安棟樑

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零六年四月十三日作出的批示：

卓小龍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，與其簽訂為期六個月的散位合同，擔任本局第四職階熟練工人，薪俸 180 點，自二零零六年五月一日起生效。

賴細珠——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，與其簽訂為期六個月的散位合同，擔任本局第一職階助理員，薪俸 100 點，自二零零六年五月一日起生效。

二零零六年六月二日於體育發展局

代局長 黃有力

do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0427/2006, em 7 de Junho, em nome da sociedade “金都酒店有限公司”, em português «Hotel Grand Waldo Limitada» e em inglês «Grand Waldo Hotel Limited», para o hotel denominado “金都酒店” e em português «Grande Waldo» e classificado de 5 Estrelas, sito a Sul da Marina Taipa-Sul, junto à Rotunda do Dique Oeste, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Foi emitida a licença n.º 0428/2006, em 7 de Junho, em nome da sociedade “輝哥海鮮火鍋有限公司”, em português «Fai Fondue de Mariscos Limitada» e em inglês «Fai Seafood Hotpot Limited», para o restaurante denominado “輝哥海鮮火鍋” e em português «Fai Fondue de Mariscos» e classificado de 1.ª classe, sito a Sul da Marina Taipa-Sul, junto à Rotunda do Dique Oeste, 1.º andar do Hotel Grande Waldo, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 327,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Junho de 2006. —
O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Abril de 2006:

Cheok Sio Long — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2006.

Lai Sai Chu — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, índice 100, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2006.

Instituto do Desporto, aos 2 de Junho de 2006. — O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

聲 明

Declaração

茲聲明，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款b)項，並連同第30/2004號行政法規第十四條第一款一)項的規定，以徵用形式服務於本院的教育暨青年局第二職階一等文員鍾喜華於二零零六年五月二十九日起，返回教育暨青年局，並以定期委任方式前往法律及司法培訓中心修讀第二屆為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程。

Para os devidos efeitos se declara que Chung Hsi Hua, primeiro-oficial, 2.º escalão, exerceu funções neste Instituto, em regime de requisição, e regressou ao serviço de origem — Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, para frequentar, em comissão de serviço, o 2.º curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, ministrado pelo Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos do artigo 23.º, n.º 2, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, a partir de 29 de Maio de 2006.

二零零六年六月二日於澳門理工學院

秘書長 辜麗霞

Instituto Politécnico de Macau, aos 2 de Junho de 2006. — A Secretária-Geral, *Ku Lai Ha*.

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年四月二十四日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Abril de 2006:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式聘任下列人員在本局擔任如下所指之職務，為期六個月，由二零零六年六月一日起生效：

Os indivíduos abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência às categorias a cada um indicadas, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2006:

何永威，第一職階二等助理技術員；

Au Man Vai, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão;

區文慧，第一職階二等高級技術員；

Ho Wing Wai, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão;

唐向賢、丘力昕，第一職階二等技術輔導員；

Tong Heong In e Iao Lek Ian, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão;

梁凱玲、曹明慧，第一職階三等行政文員。

Leong Hoi Leng e Chou Meng Wai, como terceiros-oficiais administrativos, 1.º escalão.

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年五月二十九日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Maio de 2006:

廢止運輸工務司司長二零零六年一月十二日有關徵用教育暨青年局第二職階顧問高級技術員陳寶雲學士於本局擔任第三職階顧問高級技術員所作出之批示，該批示刊登於二零零六年二月十

Chan Pou Wan, técnica superior assessora, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — revogado o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2006, relativo à sua requisição para prestar serviço nestes Serviços, como técnica superior assessora, 3.º escalão, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM

五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內；並根據十月十一日第 57/99/M 號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項之規定，批准徵用該名人員於本局擔任第二職階顧問高級技術員，為期一年，追溯自二零零六年二月一日起生效。

二零零六年六月五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

n.º 7/2006, II Série, de 15 de Fevereiro, e autorizada a requisição da mesma trabalhadora, por um ano, para prestar serviço nestes Serviços, como técnica superior assessora, 2.º escalão, produzindo efeitos a partir de 1 de Fevereiro de 2006, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Junho de 2006. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

按照運輸工務司司長於二零零六年四月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用審計署第三職階顧問高級技術員趙杏嫦學士，由二零零六年七月一日起於本局擔任職務，為期一年。

二零零六年六月五日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Abril de 2006:

Licenciada Chiu Hang Seong, técnica superior assessora, 3.º escalão, do Comissariado da Auditoria — requisitada, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2006.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 5 de Junho de 2006. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

港 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自二零零六年五月二十九日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條規定，本局第二職階首席高級技術員葉華雄及唐玉萍擔任處長的定期委任自二零零六年八月十九日起續期一年。

二零零六年六月七日於港務局

局長 黃穗文

CAPITANIA DOS PORTOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Maio de 2006:

Ip Va Hung e Tong Iok Peng, técnicos superiores principais, 2.º escalão, desta Capitania — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes de divisão, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Agosto de 2006.

Capitania dos Portos, aos 7 de Junho de 2006. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

港務局福利會

OBRA SOCIAL DA CAPITANIA DOS PORTOS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條之規定，茲公佈由運輸工務司司長於二零零六年五月二十九日批示所核准之港務局福利會二零零六財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Capitania dos Portos para o ano económico de 2006, aprovado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Maio do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância	
		追加 Reforço	注銷 Anulação
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 5,000.00	
02-02-07-00-01	飯堂購貨 Aquisição de produtos para a cantina		\$ 70,000.00
02-02-07-00-02	其他 Outros	\$ 65,000.00	
	合計 Total	\$ 70,000.00	\$ 70,000.00

二零零六年六月一日於港務局福利會——行政委員會——
主席：港務局局長 黃穗文——副主席：港務局副局長 黃錦輝
——秘書：港務局行政及財政廳廳長 鄧應銓——委員：財政局
特級技術輔導員 Maria Helena Azevedo Correia de Paiva

Obra Social da Capitania dos Portos, 1 de Junho de 2006. —
O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Wong Soi Man*,
directora da CP. — O Vice-Presidente, *Vong Kam Fai*,
subdirector da CP. — O Secretário, *Tang Ieng Chun*, chefe do
D.A.F. da C.P. — A Vogal, *Maria Helena Azevedo Correia de
Paiva*, adjunto-técnico especialista da D.S.F.

郵 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自局長於二零零六年五月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改孫建平在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零六年五月二十五日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點 320。

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Maio de 2006:

Sun Kin Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Maio de 2006.

二零零六年五月三十日於郵政局

局長 羅庇士

Direcção dos Serviços de Correios, aos 30 de Maio de 2006. —
O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年五月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內氣象高級技術員職程之顧問氣象高級技術員湯仕文，擔任為本局氣候暨大氣環境中心主任的定期委任，自二零零六年八月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄧錦濤在本局擔任第六職階熟練工人職務的散位合同，自二零零六年七月二日起續期一年。

二零零六年六月七日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年五月十二日作出的批示：

許志樑碩士——根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條及經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款 a) 項及第 5/2006 號行政法規第四條第一款的規定，因應工作上的急切需要，以定期委任方式委任為電信管理局副局長，為期兩年，由二零零六年五月十五日起生效。

林素嫻碩士——根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條及經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款 a) 項及第 5/2006 號行政法規第四條第二款的規定，因應工作上的急切需要，以定期委任方式委任為電信活動管理廳廳長，為期兩年，由二零零六年五月十五日起生效。

盧山碩士——根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條及經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Maio de 2006:

Tong Si Man, meteorologista assessor, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Tang Kam Tou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2006.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 7 de Junho de 2006. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Maio de 2006:

Mestre Hoi Chi Leong — nomeado, por urgente conveniência de serviço e em comissão de serviço, pelo período de dois anos, subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, conjugado com o artigo 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 5/2006, a partir de 15 de Maio de 2006.

Mestre Lam Sou Han — nomeada, por urgente conveniência de serviço, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Gestão de Actividades de Telecomunicações desta Direcção dos Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, conjugado com o artigo 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2006, a partir de 15 de Maio de 2006.

Mestre Lou San — nomeado, por urgente conveniência de serviço, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações desta

人員通則》第二十三條第二款 a) 項及第 5/2006 號行政法規第十一條第二款的規定，因應工作上的急切需要，以定期委任方式委任為電信資源管理處處長，為期兩年，由二零零六年五月十五日起生效。

張德佳學士——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條及經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款 a) 項及第 5/2006 號行政法規第十一條第二款的規定，因應工作上的急切需要，以定期委任方式委任為電信標準及技術處處長，為期兩年，由二零零六年五月十五日起生效。

黃維洪碩士——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條及經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款 a) 項及第 5/2006 號行政法規第四條第二款的規定，因應工作上的急切需要，以定期委任方式委任為資訊科技發展處處長，為期兩年，由二零零六年五月十五日起生效。

甄婉芳學士——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條及經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款 a) 項及第 5/2006 號行政法規第四條第二款的規定，因應工作上的急切需要，以定期委任方式委任為行政財政處處長，為期兩年，由二零零六年五月十五日起生效。

二零零六年六月一日於電信管理局

局長 陶永強

Direcção dos Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, conjugado com o artigo 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e do artigo 11.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2006, a partir de 15 de Maio de 2006.

Licenciado Cheong Tak Kai — nomeado, por urgente conveniência de serviço e em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Normas e Técnicas de Telecomunicações desta Direcção dos Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, conjugado com o artigo 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e do artigo 11.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2006, a partir de 15 de Maio de 2006.

Mestre Vong Vai Hong — nomeado, por urgente conveniência de serviço e em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação desta Direcção dos Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, conjugado com o artigo 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2006, a partir de 15 de Maio de 2006.

Licenciada Yan, Natália Vunfong — nomeada, por urgente conveniência de serviço e em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, conjugado com o artigo 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2006, a partir de 15 de Maio de 2006.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, 1 de Junho de 2006. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.